

తెలుగుశ్లోక

తెలుగుశ్లోకమితి ద్వారా వెలువడుచున్న సాంస్కృతిక పత్రిక

తెలుగు సౌందర్య సభ

A Literary Magazine from The Telugu Fine Arts Society, Inc.



ఈండుని శంకరశాస్త్రి, ఎల్లా పేంకటేశ్వరరావు గార్లు కవులే - DEC 16 / THYAGARAJA DAY : JANUARY 5, 1985
SEE P. 3 SEE P. 20

TFAS
C/O Dr. R.K. JONNADA
77 HILLCREST DRIVE
MORRISTOWN, N.J. 07960

FIRST CLASS

TO:

DECEMBER 1984/4

తెలుగుభాష

తెలుగుభాషావిజ్ఞానమేలమూలమునాటికను

TELANGANA JYOTHI

A Literary Magazine from The Telugu Fine Arts Society, Inc.

సంపుటి: 1 డిసెంబరు '84 సంవత్సరం: 12.

Board of Trustees 1984 - 1986

President

Dr. Rama K. Jonnada
(201) 267-1764

Vice President

Mrs. Bharathi Kondiseti
(201) 328-0759

Secretary

Mr. Ram A. Manchi
(212) 232-1956

Treasurer

Dr. Muralikrishna Akkapeddi
(201) 267-7424

Committee Chairpersons

Cultural

Mrs. Vijaya Chalikonda
(201) 873-2420

Educational

Mr. Sankara Rao Polepalli
(201) 445-3279

Literary

Dr. K.V. Rao
(212) 886-4647

Philanthropic

Dr. Raja Rao Bandaru
(201) 821-4268

Social

Mrs. Jagadamba Bangaru
(201) 780-2292

Dr. Kidambi Raghunath
Editor, 1 Wood Lake Drive
Piscataway, NJ 08854.
(201) 463-0876.

పాఠకులకు క్రీస్మస్-నూతన
సంవత్సర శుభాకాంక్షలు.
1985 యొక్క దిగ్విజయంకావాలి.

The Telugu Fine Arts Society, Inc.

(A Not for Profit Corporation)

77 Hillcrest Avenue, Morristown, N.J. 07960

తెలుగుభాషావిజ్ఞానమేలమూలమునాటికను

ఉత్తరాలు

1. శ్రీ జాన్నాడ రామకృష్ణగారికి,

కుమార్ గారి కుటుంబ సభ్యులతో కలసి నీను మీ నవంబరు 10వతేదీ కార్యక్రమమునకు వచ్చి, స్త్రీ పురుషులు, బాలబాలికలు అంతా ఎంతో ఉత్సాహముతో, ఆనందముగా, ఎంతో బాధ్యతగా అన్ని కార్యక్రమములూ నిర్వహించుట చూచి నీను చాలా ఆనందించినాను. తెలుగు భాష రాని దేశములో మొరంతా ఎంతో వ్యయ ప్రయాసల కేర్చి తెలుగుభాషను మరువ చిదు. మాతృభాష, మాతృదేశము, వేదమాతృ, కన్నతల్లిని మరువక ముందు ముందు ఇంక ఉత్సాహముతో సంస్కృత నడుపుచూ చచ్చి బడ్డలను తీర్చిదిద్దుతారని ఆశించుచున్నాను. మనది వేదభాష, యోగ భాష, కర్మభాష. పవిత్రమైనది. కవి కాలములో కాలమహిమ ఏమోనన్నట్లు ఆనెక పాపకృత్యములు జరుగుచున్నవి. కావీ దుష్టులు కొంతమంది మాతృమే. మహనీయులు, అవతార పురుషులు, యోగీ శ్వరులు, ఋషి శ్వరులు, మునీశ్వరులు, త్యాగధనులు, ధర్మపరిపాలకులు, సత్యసంధులు పుట్టిన దేశము. ప్రతి ఒక్కరూ సత్య, ధర్మ, శాంతి, ప్రేమ, అహింస - ఈ ఆయెడింటనే ఆచరణ యందుంచిన మానవ జన్మ సార్థకమగును. ప్రపంచదేశములకు ఆధర్మవంతమగును. ఇంత దూరమున నున్న మొరంతా మన దేశ శౌరవమును నిలపండి. శిదర్ప ప్రాయులుగా జీవించండి అని కోరుచూ ఆశీర్వాదించుచున్నాను. నీను యిచ్చలు సున్నంత కాలము కృష్ణవీలలు, రామాయణమున నీర్చుకొన వలసిన సారాంశములు, నీతికథలు, భగవద్గీతయందలి ఉపదేశములు, నాకు తెలిసినంతవరకూ మొరంతా శ్రద్ధగా చదివి పురాణ గాథలు తెలిసికొందురని వ్రాసెదను. నీను నా చేతపైసంత వరకు మీ సంస్కృత సహాయము చేయవలెననియున్నది. నా అవసరమున్న తెలియ జేయండి.

ఇట్లు ఆట్లూరి ఆస్త్రపూర్ణముగా - Bridgewater, NJ.

2. ప్రియమిత్రులు, పత్రికా సంపాదకులు మరియు అధ్యక్షులకు నమస్సుమాండలలు.

ఈ మధ్య నీను ఉద్యోగరీత్యా స్కూల్స్ తరలివచ్చాను. పనులపట్టిడి వలన నారచనలు పంపడం ఆలస్యం అయినది. మన్నించండి. మరల సకాలంలో అందజేస్తూ నా ప్రోత్సాహాన్ని అందజేస్తాను. మన వాణినందరినీ వదలి దూరంగా ఉండవలసివచ్చింది. అయినా మనస్సుకు దూరాలు అంతరాలు చివుకదా!

అందుకే వ్రాసారు!—

"దోరు విడుచి - వాడు విడుచి ఎంతదూరమిగినా

స్వంతపూరు అయినవారు అంతరాన ఉండురాయ్." అని -

మీచే ప్రారంభించబడిన మనపత్రిక, మన కార్యక్రమములు నిత్యం అందుకే ఉత్సాహాన్ని కలిగిస్తున్నట్లు విని ఆనందింశాను.

ఈసారి "ఉండాలాయ్ ఉండాలి" అని అంటూ మన నిత్యజీవితంలో ముఖ్యమైన వాటిని తీసుకుని ఒక పెద్ద గేయం వ్రాశాను. నాగేయం ప్రచురిస్తే (రచనలు) ఆపత్రిక copy పంపిస్తే సంతోషం.

అందుకే వందనాలు. ఉంటాను

— ఈశ్వర వణుగోపాల్, New Orleans, LA.

(ఈ కిక్కిరింపుకు మీ అభిప్రాయములను తెలియ జేయండి.)

TELUGU ASSOCIATION OF NORTH AMERICA, INC.

IN CO-ORDINATION WITH

ASSOCIATION OF INDIANS AT RUTGERS

Proudly present

A GRAND VEENA MUSIC CONCERT

Padmasri EMANI SANKARA SASTRY

with

Mridanga Kalaprapoorna

SRI YELLA VENKATESWARA RAO



సంగీతం సమర్పించు
మహతర వీణా వాయిద్య కళాకర్త
పద్మశ్రీ ఈమని శృంగారశాస్త్రి
మృదంగకళాప్రభూర్త
శ్రీ ఎల్లా వేంకటేశ్వరరావు

ON DECEMBER 16, 1984 at 3.00 P.M. at FOOD SCIENCES AUDITORIUM, RUTGERS
(COOK COLLEGE) UNIVERSITY, NEW BRUNSWICK, NEW JERSEY
Auditorium Phone Nos. (201) 246-9219, 9329, 9084.....

Donation: \$8.00 per person; \$20.00 per family.

(Checks to be made out to "TANA Cultural Fund"; tax-deductible)

FOR FURTHER INFORMATION CALL:

Dr. D.R.K. Murthy, (201) 297-3107 or Dr. K.V. Rao, (718) 886-4647.

Coffee/Tea and snacks will be available.

Directions: New jersey turn pike exit 9 to 18 west(North) to route 1 south;
287 to 1 south, 440 south to 287 north to 1 south, GSP to 1 south:
ON ROUTE 1 SOUTH AFTER SEARS IN NEW BRUNSWICK TAKE EXIT TO COLLEGE FARM ROAD.
BEAR RIGHT AND AFTER 2/10 of a mile find the auditorium on your right.
ON ROUTE 1 NORTH AFTER ROUTE 130 intersection and J&J personal products
exit to college farm road and follow the above directions.

సంగీత జ్ఞానము, భక్తి వివా సన్మార్గము గలదే - త్యాగరాజస్వామి



• 3 LOCATIONS • CALL FOR HOURS
AMERICA INDIA TRADERS
INDIAN GROCERIES
INC.

**ISELIN
HOURS**
MON.-FRI. 3:30-8
SATURDAY 11-5
SUNDAY 11-5

WE CARRY SHAMIANA SWEETS FOR PARTIES!

Sign Of



Quality Products

NEWARK

799 SANFORD AVE.
NEWARK, N.J. 07106
(201) 374-7878

NEW YORK

139 DIVISION ST.
OFF CANAL STREET
NEW YORK, N.Y. 10002
(212) 349-6378

ISELIN

1355 OKATREE RD.
ISELIN, N.J. 08830
(201) 283-2142

TELUGU JYOTHI'S 20 QUESTIONS OF THE MONTH

In this section interesting and trivial questions are asked to sharpen your memory. You may know the answers to most of them or at least some of them - but anyway check with answers provided, with explanation. Readers are requested to contribute to this forum.

1. Name at least three games which are won by going/moving backwards ?
2. Which is the most populated city in the world ?
3. You know 'Father-Daughter' becoming Prime Ministers (Jawaharlal Nehru and Indira Gandhi) in a country. Can you name such Father-Son or Father-daughter combination of Prime Ministers or Presidents of any other country ?
4. Longest dam (not the largest dam) - where is it and how long is it ?
5. "Rest in Peace. The Mistake Shall Not Be Repeated" is the epitah on a stone monument. Where is this and what does it reflect ?
6. Which foreign city is visited most often by U S citizens/tourists ?
7. Who is the first 'recognised' Newspaper boy?
8. America has "Hall of Fame" in almost all fields of sports and games. Is there a "Circus Hall of Fame" and if so, where is it ?
9. Who 'invented' Coco Cola ?
10. Where do you find two humped camels ?
11. When was 'Berlin Wall' built ?
12. All of us must have ridden a carousel. Where is the largest/biggest carousel in the world ?
13. "Man of Thousand Faces". who is this person ?
14. "Titanic" - th so-called unsinkable ship sank on its maiden voyage. What happened ?
15. When and where did the Miss U S A contests start ?
16. Who discovered the motion picture projector ?
17. Which is the smallest independent nation in the world ? Where is it ?
18. When was Television watch introduced into the market and by whom ?
19. All of us know or had been to A and P Supermarkets. What do A and P stand for ?
20. Which is the oldest American University ?

FOR ANSWERS: Pages 18,19.

DOCTORS & DENTISTS

ALWAYS WANTED TO OWN A COMPUTER TO MANAGE YOUR PRACTICE!

OUR MEDIPAX IS THE ANSWER, AT AN AFFORDABLE PRICE TO DO

- * PATIENT BILLING, INSURANCE CLAIMS & CROSS-BILLING
- * DAILY, MONTHLY & YEAR-TO-DATE FINANCIAL REPORTS
- * STATISTICAL REPORTS BY PROCEDURES & DIAGNOSTICS
- * AGING OF PATIENT BALANCES & A LOT LOT LOT MORE!!!

AT THE TOUCH OF A FINGER AND IS AS EASY AS "ABC" TO USE.

OR CUSTOMIZE MEDIPAX TO SUIT YOUR PRACTICE & SPECIALITY

WE GUARANTEE ON SITE SERVICE FOR OUR SOFTWARE.

MEDIPAX SOFTWARE RUNS ON THE POPULAR IBM MICRO COMPUTERS

FOR A FREE DEMONSTRATION AT YOUR PREMISES

201-287-3163

CALL
201-561-5491

201-787-6318

MICROPAX INC.,

101 RODAK CIRCLE, EDISON, NJ 08817

03845 0285

KAMALA ENTERPRISES

(Indian Groceries, Video Rentals & Jewelry)

251 FRENCH STREET (Near CHICKS INN) Rt. 27

NEW BRUNSWICK, NJ 08901

- * One Stop Shopping For All Your Daily Grocery Needs
- * One Dollar Charge Per Day For Any Movie
- * One Of A Kind Jewelry To Satisfy Your Taste

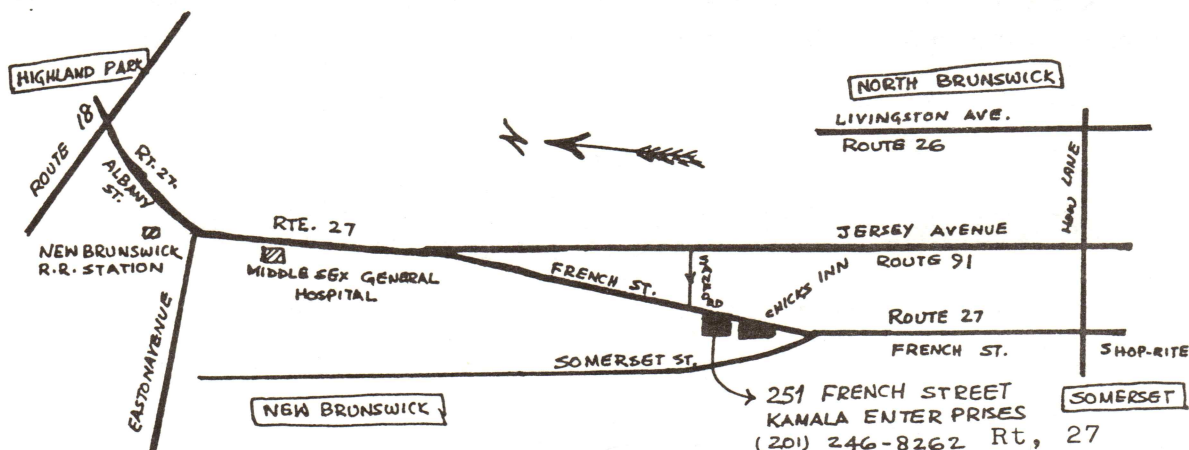
YOUR SATISFACTION IS OUR PRIME CONCERN

- * Fresh Vegetables
- * Opening Day Sale of Jewelry & Groceries
- * Latest Video Movies In Hindi And All The South Indian Languages
- * Telugu & Hindi Records And Telugu Books For Rental
- * Red Carpet Service
- * Well Known PRIYA Pickles
- * Quality Jewelry
- * Indian Sweets & Munchies

\$
COMPETITIVE PRICES
\$

COURTEOUS SERVICE

++++++
QUALITY SUPPLIES
++++++



Close to Middlesex and St. Peter's Hospitals, New Brunswick Rail Road Station
North Brunswick, Somerset.

HOURS OF OPERATION

Mon - Fri. 11am - 8pm
Sat, Sun &
Holidays 11am - 8pm
#####

FOR FURTHER INFORMATION

CALL: MR. Y.S. MURTHY

(201) 246-8262

#####

OPENING DAY SALE

FRIENDS OF BHAGAVATULA CHARITABLE TRUST OF INDIA (BCT)

After the visit of Dr. B.V. Parameswara Rao of BHAGAVATULA CHARITABLE TRUST (BCT) on the rural development activities in India, the following network was formed in Cincinnati, OH on Sept. 30, 1984 to provide communication link.

National coordinators: Col. V. Balakrishnan, Cincinnati, Ohio; Prof. G.B. Krishnamurty, Northridge, California.

Representatives: C.R. Kakarala (Telugu Association of North America), Sham Dabadghao (Pres. India Development Service), Shrikumar Poddar (Pres. India Foundation), Harinder Lamba (Pres. India Network), Mahesh Mehta (Pres. Vishwa Hindu Parishad), Subba Reddy Chintam (Pres. Telugu Development Fund), Guy de Mallac (Editor, The ways of Peace and Service).

In addition, there are individuals like me selected from different areas to help the network. Amongst Dr. Rao's proposals, viz. 1. to return to India for good - a tough one to consider but some are thinking about it; 2. to visit his or other similar projects during our future trips - may not be too difficult to many; 3. to propose a health project described in the following pages, the third one is the one we request you to give priority.

THE PROGRAMME AS DESCRIBED BY DR. RAO

"One woman health worker would be trained for every 1000 population in 50 villages with 60,000 population. She would educate the villagers on nutrition, hygiene and sanitation - which would prevent 70% of the diseases from occurring. Even those that do occur, 70% are minor ailments, which again could be taken care of by these women workers at the village level. There would be a mobile clinic, manned by qualified and competent staff, going round the villages to treat those diseases that cannot be tackled by the village health workers. This van could be utilized as an ambulance also in cases of emergencies. (Now we have to go 40 miles for an ambulance!)

The referral hospital will be located in a 10 acre plot to be donated by the villagers. There would be a 10-bedded in-patient ward. The villagers would be made to contribute a rupee per person per month to run and maintain the facilities.

The project costs \$450,000 including the running expenses for 5 years, by which time it will be self-supporting. We have commitments upto \$250,000 so far including a pledge from Health Clinics International, Toledo, Ohio for \$80,000 in cash and \$20,000 by way of equipment. Thus we still have a shortfall of \$200,000.

These \$200,000 could have been raised through a proposal to any foundation. But I am deliberately choosing to approach you. I am not looking for charity either. I am on the lookout for partners in our programs for progress. I am looking for those people who want to humanize human society. I am looking out for those people that are concerned about the poor and the downtrodden. I am looking out for those that want to encourage the grassroot level worker. I am looking out for those that want to be identified with the lowliest and the lost.

We, for our part, would account for every cent that is contributed. We send you regularly periodical reports to show you your dollar at work. We shall send you pictures and slides. We would have somebody come and report to you whenever possible. But more than anything else we urge you to take time out and visit us, at least during your next trip to India. Spend as much time as possible with us. In case you have time to do "something" for us, we would be doubly happy. In short, we are eager to forge companionship and partnership with you.

WHETHER YOU HAVE TIME OR NOT, HERE IS SOMETHING YOU CAN STILL DO. Would you be willing to sacrifice 69 cents (a little more than a cup of coffee, a chocolate bar or an ice cream cone) a day for the health your neglected and unfortunate brethren back home?"

Dr. Rao suggested an immediate contribution of \$250 and a pledge of \$250/year for the next three years. You may also want to pledge a different amount depending on your commitments. You may mail the check directly to the following organizations or to me. If you have already mailed a check to BCT we thank you on their behalf. TAX DEDUCTIBLE CHECKS TO: TANA, Attn: Dr. C.R. Kakarala, 5974 Mustang, Clinton, OH 44216 : INDIA DEVELOPMENT SERVICE, Attn: Mr. Sham Dabadghao, 2407 W. Berwyn, Chicago, IL 60625. or any of the organizations mentioned earlier. MY ADDRESS: MURTY P. BHAVARAJU, 1061 VAIL ROAD, PARSIPPANY, NJ 07054. (201) 334-4586.

Please feel free to call me if you need more information, or if you wish to borrow the video of Dr. Rao's talk and his TV interviews in Houston and Los Angeles. Slides and other presentations on the projects of BCT are also available. Murty P. Bhavaraju

“చేర వెళ్ళిముద్ద చెంగల్వ పూదంద
బంగారు మొలత్రాడు పట్టుకట్టు
సందె తాయెతులును సరిమువ్వ గిట్టెలు
చన్ని కృష్ణా నిన్ను నే చేరికొలుతు.”

కంసునిచే మధురలోని కాకాగారమున బంధింప బడిన దేవకీవసుదేవులకు తనయుడైన పుట్ట వ్రేపల్లెలో నంద యశోదల యింట పదునాకండు వత్సరములు చన్నికృష్ణుడు గోపగోపికలతో, గోపబాలరతో ప్రజ ముందూ, వనముల యందూ యమునాతీరమున ఆడుచూ పాడుచూ ఆనంద దివ్య చలనలను చూపెను. పసి బాలుడుగ నున్నపుడే కంసునిచే ముపబడిన పూతన తన తల్లిరూపమున పాచియ్యరాగా చన్ని బాలుడు రక్తమును పీచి నీలకూల్చగా రాక్షసరూప మున రుద్రును. దినదినమూ పెరిగిపెద్దవాడగుచూ ఆల్లారు ముద్దుగా ఆమ్మతో జోగడుచూ, ప్రాకుచూ, గడపలు దాటుచూ ఆమ్మ నాన్నల వ్రేళ్ళు పట్టుకుని తప్పుటడుగులు వేయసాగెను. తల్లిదుండ్లులు కంసుడు వంపు దూతలబారి నుండి తప్పించుటకు ఎన్ని విధముల దాచిననూ దాగువాడు కాదు. పట్టిన వారిని ముందుగా తానే పోయి పరిచయము చేసుకొనుచుండును. లోకాలకై శ్రీకరుడైన ఆ చన్ని కృష్ణయ్యను దాచు వారెవరు? దోచుకొనువారెవరు? అంతా ఒకచీల. ఈ రీతిగా పెరుగుచూ తరిదుండ్లుచెత ఆకట్టినా ఆగక గొల్లపిల్లలతో యమునానదీ తీరములకు ఆడుకొన వచ్చెడివాడు. గోవులను మళ్ళించుకొంటూ ఆవుదూడల మధ్య ఆడుకొంటూ మనోహరముగా నుండు వేళ చూచిన కన్నులె కన్నులు. ఆవుదూడలు తెలుపు. గో పాలుడు నలుపు. ఆవి కృష్ణుడిని విడచి వెళ్ళెడివి కావు. వాటిని నాడులవలె బిడ్డలవలె ప్రేమించును. కృష్ణయ్య హస్తము దూడల మీద పడిన ఆవి మైమరచి నోరులు తెరచి తోకలెత్తి నాలుకలు దాచి కృష్ణుని ముగము, చేతులు నాడెడివి. తమ బుద్ధికాముక్తులతో ప్రేమతో గోపాలుని స్రుమ్మచూ నిర్భయసంత విహారముగు బృంద వనమున యమునా తీర ప్రాంతాల పైనా గోపాలరతో గోవులతో పగలూ రాత్రియనక విహరించుచుండెను. నందు యశోదుల వెనుకే వేసారి చివరకు ఎట్లా బలమతముగా ఇంటకి తీసుకునిపోయి స్నానాదులు చేయించి వెయిగిన్నెలో పాయసము, పప్పు, పెరుగు, మొగడలతో గోరుముద్దలు తినిపించి కథలు చెప్పి నిద్రపుచ్చెడివారు. కృష్ణయ్యను విడిచి ఒక్కక్కరిముందులెరు.

తెల్లవారి లేవగనే తవిదుండ్లులు చెప్పకనే తానే తిన్నలను కొడెదూడలను పలువులు విప్పి ఊరి పశువులు పొవు మూర్తమునకు మళ్ళించి కాల భుజమున పోసుకుని ఒక దుండు తలకు కట్టుకుని గోపబాలర మధ్య ఒక రాజు లుసంహము వలె కనిపించెడివాడు.

పిల్లలతో వివాదముగా ఆడుచూ పాడుచూ గింతులు వేయచూ పిల్లనస్త్రోబి ఊడుచూ వెళ్ళినప్పుడు గోవుల గడ్డి తినుట మూని మెడలు చూచి స్థంభించినట్లు నిలచి చెవులు నిక్కి బూడిచి విసుచూ ధ్యానావస్థ యందున్నట్లు కనిపించెడివి. దూడలు సహితము తల్లివద్ద పోయి

త్రాగుట మూని కృష్ణ గానామృతమున గోలుచున్నట్లు చూప రులకు మహావాక్యము కలిగించు చుండెడివి. ఒక పరి చన్ని కృష్ణుడు చేతిలోని కట్టి ను కంటకి కనిమిన నంత వేగముగా త్రప్పెడివాడు. మూకూ నేర్పముని తోడి బాలురు ప్రార్థించెడివారు. లోకాలనే తన హస్త ములలో చెందువలె త్రిప్పు గోపాలుడు నేర్పినవద్ద కాదని గోపాలరకు తెలియదు పాపము! ఒక్కొక్క పరి చెట్లపై ఆడుకొనెడివారు. డొంగ తనను పట్టుట కు పట్టిన అందుకుండా చిట్టచివరి కామ్మలా డిడూ నడిచినా పూగునట్ట సన్నని కామ్మలా వుండెడివాడు. కృష్ణయ్యను పట్టుటకు వలయ్యెడిది కాదు. విత్వ రూపమును ధరించగలడు. సూక్ష్మత సూక్ష్మ రూప మునూ ధరించగలడు. హరివీలలు హరికే తెలియను. ఆడవులలో గొల్లపిల్లలతో ఆడుచూ భుజముపై చేయి వైచి వేళాకోళము చేయచూ క్షణములో మూడు మయ్యెడి వాడు. అంతలానే మూడువేషముతోపట్టును. పిల్లలు తిరిగి చూచి ఎవరో క్రొత్తవాడని పలుకరిం చుక పొవుదురు. చన్నికృష్ణుడు పకపక నవ్వుచూ ‘నేనే నేనే’ మారుతెలిసికొన లేదు ఆనకెకలువైచిన అంతా ఆశ్చర్యపడుదురు. పగలంతా యాతాతాగాడిపి సాయంసమయమునకు ఏమి ముగని బాలుని వలె గోపబాలరతో గోవులతో పట్టె చేరును. ఒక్కొక్కదినము తల్లి గాడవ జేసి అడవికి పోతక మొటవద్ద వుంచుకొనును. శిడినము గొల్ల పిల్లలూ, గోవులూ ఎంతో విచారముగా ఒకరినొకరు మాట్లాడు కొనక ఏమి తినక ఒక చెట్టుక్రింద ఏదో పోగాట్టు కొనిన వారి వలె నుండురు. గోవులు చూడ తొక్కిల లానిక పోయి ఒకదానిపై నాకట చీలలు పెట్టుకుని చెట్ల నీడల ఆకలి దుప్పు తెరుగక పరుండెడివి. శివం కృష్ణుని రాకకై వలయన్నటుల, విచారించుచున్న టుల కనిపించెడివి. ఎన్ని జన్మల పుణ్యఫలమో? ఆప తారపురుషుడు వ్రేపల్లెలో పెరుగుచున్నాడు. చూచు వారల భాగ్యమే భాగ్యము. భగ్య వోవులు (వచ్చేవీలలూ మరి కొన్ని వీలలు).

Legal Services at Affordable Prices

KRISHNA M. VEMPATY

Attorney-at-Law

1123 BROADWAY

ROOM 302

NEW YORK, NY 10010

(212) 242-3333

CHILD KRISHNA S DIVINE ACTS

Mrs. Atluri Annapoornamma
Bridge Water, New Jersey.

Krishna, born to Devaki and Vasudeva in King Kamsa's prison in Madhura, and brought up in VREPALLE till eleven years by Nanda and Yasoda enlightened the cowherds' children and the youth of the village with his divine acts. AS an infant he killed the demon POOTHANA by sucking her blood when she came disguised as Yasoda to nurse Him. He grew up as an ordinary and mischievous child, but his mischief not only provided amusement to the villagers but also induced them to follow a path leading to happiness and fulfillment. When His parents tried to hide Him from the killers sent by Kamsa, He used to somehow escape and introduce Himself to them and then punish them appropriately. He played with the cowherd boys and with the cows and the calves on the banks of Yamuna river day and night. He loved the cattle and they in turn loved Him. Nanda and Yasoda had tough time to catch hold of Him to feed Him. They could not live without Krishna even for a second.

In the twilight hours He took the cows for grazing along with other children. With His headgear and handstick He appeared like a princely lion among them. When He played the flute the cows stopped grazing and listened to His divine music. The calves too stopped drinking milk from their mothers. Sometimes Krishna

moved the handstick so fast that nobody could see it. His friends asked Him to teach them how to do it. Poor creatures! They did not understand that the technique could not be learnt. He can control the whole universe by His hand. When they played hide and seek on the trees, He hid Himself on a light branch where nobody could find Him. He can grow into a big creature and also turn Himself into a smallest object. He disappears suddenly while talking with His friends and again appear under a different disguise. When the friends tried to talk to the stranger, He reappears as Krishna and teased them for their ignorance. His friends could not understand His activities but they loved His company. When Yasoda did not send Him to the grazing grounds, the cowherd boys and cows and the calves missed Him dearly. Though Krishna played with His compatriots as a human child His activities had a touch of divinity. He made the people around Him to love Him and made them concentrate on Him forgetting the earthly pleasures. His mischief is designed to remove ignorance and fear from them.

..... More in the next issue.....

(Translated from Telugu by Dr. Kidambi
Raghunath, Editor, Telugu Jyothi.)

(We need your comments on this translations
and your input to improve the articles.
Your contributions are welcome..Editor)

SMALL QUIZZES WITH BIG ANSWERS:

Contributed by: Mrs. K. Dayanidhi, New York

1. Who is he? He..... has the first of the first, has first of the last in the last and has two zeroes in the middle?

2. Can you frame up a complete sentence which contains all the 26 alphabets only once? .. Answers on P. 15 .

BIG PROBLEM .. SOLVE & PROVE YOUR MITE

Three bishops earnestly tried to help three cannibals in a remote South American jungle and wanted them to come to civilized world. On their way they had to cross a deep river and luckily they found a small boat which could carry a maximum of two persons at a time. All the three bishops know how to row the boat, but amongst the cannibals only one of them knows to row the boat.

However, there is one more big problem. At no time, even for a second, the cannibals should outnumber the bishops either on the boat or on the shore. - the cannibals simply kill the bishops!

Now can you work out a plan by which all bishops and cannibals cross the river?

ANSWER IN THE NEXT MONTH'S ISSUE.

G.....0000000 LUCK!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!

For Your Legal Needs in the Tri-State Area

RADHIKA S. NAGUBANDI

ATTORNEY AT LAW

49 Maple Avenue, New City, NY 10956

- | | | |
|---------------|----------------|--------------------|
| • REAL ESTATE | • WILLS | • INCORPORATIONS |
| • IMMIGRATION | • PROBATE | • ESTATE PLANNING |
| • MATRIMONIAL | • PARTNERSHIPS | • BUSINESS MATTERS |

- Admitted to practice law in NY, NJ, CT & MN
- Juris Doctor (cum laude), Hamline School of Law, MN
- Recipient of American Jurisprudence Awards
- Bachelor of Laws, Andhra University, India

APPOINTMENTS CAN BE MADE IN NEW YORK & NEW JERSEY

(914) 634-3696 — (914) 634-4004 (evenings)

018401254

PART II: DOLLARS- ATTITUDES -- రచన: డా. వేమూరి రామకృష్ణమూర్తి, MORRIS PLAINS, N.J.

ఏ విషయమయినా "అమూషా" కోసమే చెప్తున్నాను అని ముందకి చెప్తే కొందరికి 'పెకిలి'గా కనబడ వచ్చు. కానీ ఆ విషయం ఎవరినయినా బాధపెడుతే 'బిడి మెకాంతే' అని మెకాంతం వలన చాలావరకు బంధుత్వం, స్నేహం నిలుస్తాయి.

మన దేశంలోని ఏ రాష్ట్రంవారైనా ఈ దేశానికి 30 సంవత్సరముల క్రితం వచ్చి స్థిరపడ్డవారు మనకు గౌరవింపబడదగినవారు. వారి అనుభవాలు, సలహాలు మనకు మూర్ఖదర్శకాలు. అలాకాదు ఎవరి అనుభవాలు నుండి వారే పాఠాలు నెచ్చుకొనవచ్చు అనుకున్నప్పుడు, ఎప్పుడు కప్పుడు Self-analysis చేసుకుంటూ ప్రంటే కొంతయినా మనోధైర్యం చేకూరవచ్చు - సక్రమ మార్గం తెలుసుకొనవచ్చు.

ఈ మధ్య దేవాలయాలలో కనబడిన మిత్రులు 20 ఏళ్ళనాటి వాళ్ళ dreaming dollar ఈ నాడు తీసుకొస్తున్న కొత్త కొత్త సుఖాలు - తీరని మనస్తాపాలు వింటూంటే, ఆమెరికాలో Medical Research advance. ఆవుతున్న కొద్దీ శిక్షణ, విజ్ఞానం solutions, solutions నా గాక further advance ఆవుతున్న Diseases లాగా కనబడతాయి. ముఖ్యంగా ఈ మధ్యన ఏపార్టీలోనానీ, "VISION OF ASIA", PITTSBURGH TEMPLE NEWS మొదలగు వాటి ద్వారా తెలుపడం వార్తలనున్న చర్చిస్తున్నప్పుడు మన సంతానం ఏవిధంగా అయోరవ్యం అవుతున్నానో చూడవలసివస్తున్నది. "మా పిల్లల చదువు సంస్కరణ ఎలావున్నా, వాళ్ళల్లో Identity problem వలన Develop ఆవుతున్న inferiority complex ఎలా overcome చేయించాలి? డ్రాం కావటంలేదు" అని వాపోతున్న వారు చాలా తరంగా కనబడుతున్నారు.

కెనలు పిల్లలకు 16 ఏళ్ళ వచ్చేవరకు వాళ్ళు మెకరించేది, వారిపై బాధ్యత కలిగినవారు ఉండలేదు. చికకు అల్లిదండ్రులు. రెండు వాళ్ళ ఉపాధ్యాయులు. వీరిద్దరి బాధ్యతలు ఎందుకు ఎందుకు చికటే. Professor భగవంతుగారన్నట్లు "చిక అరగతిలో విద్యార్థులు అమె మెచ్చారు అమె కోసం పాటుపడుతున్నారని గ్రహించినాడు, ఆ మెచ్చారే Successful Teacher. చిక బాధ్యతగల ఉపాధ్యాయుడు సుమారు 40 మంది విద్యార్థుల నాయకులుగా అయ్యారు నాయకులతో ఆవిధంగా (formation) Progression లా ఎంతో మంది నాయకులుగా అయ్యారు కాదు."

— మోత || పేజీలో

EVERY DAY IS A SALE DAY

BEST BUY IN TOWN

J.P. GENERAL GROCERS

86-15 ROOSEVELT AVE.
JACKSON HEIGHTS, N.Y. 11372.
(212) 639-6300

We carry a full range of Indian/Pakistani Groceries and spices. Patak's Pickles. Long Grain Rice. Toordal and many more items.

Mail Order accepted.

Rent Video Cassettes Dollar a day.

Fresh vegetables, records and audio cassettes are available.

Ample Parking Available.

Open 7 Days 10.00 a.m. to 7.30 p.m.

018451284

EVERY DAY IS A SALE DAY

EVERY DAY IS A SALE DAY

EVERY DAY IS A SALE DAY

018451284

మొరికా భారాలు ... (10 వసరే తరువాయి)

మొట్టమొదటగా ఈసందర్భం ఈ భవిష్యత్తు సురింపు భవిష్యత్తును నిర్ణయము చేసుకొనగలిగియుండాలి. ఇది నాది - నాదేశం - నా Job ఆన్సర్ *Sincere commitment* ఉన్న నాడు నానిలో తృప్తి, మానసిక నిశ్చలత కలుగుతుంది. "మీము యాదేశానికి వస్తుంది నాలుగు నాళ్ళు వెనకేసుకోవటానికి" ఆమెకున్నంత కాలము మనల్ని పెండ్లి తనం మొట్టాడు తూచే వుంటుంది. ఈ పరిస్థితులలో మనకు మన పిల్లల సమస్యలు సరిగా క్లెయిం కావు. మనము ఎప్పుడు కూడా మన దేశమునకు వెళ్ళే వాళ్ళముకానా క్లెయిం భవన వస్తుంత కాలము మనము ఎక్కడి వాళ్ళలా ఇమకాము. వాళ్ళ సొస్యలిటీ క్లెయిం చేసుకోవేము. మనము, మన పిల్లల ఇక్కడి సొస్యలిటీ వేర్వేరుకడములో ఒకే స్టాయిల్ వున్నాము. పిల్లలకు 16వళ్ళ వచ్చేది పుట్టికి వారు *Americans* లో చేరి, వాళ్ళ లెవెల్స్, వద్దతులు లెవలరుకుంటారే మోనన్న భయం, ఈ మార్పులకు తట్టుకోలేమోనన్న బలహీనత మనల్ని వేధిస్తుంటాయి. ఇక్కడి సొస్యలిటీ లెవెల్స్ పదాలంటే ఎక్కడి వాళ్ళు క్లెయిం చేసుకోవటానికి ప్రయత్నించాలి. ఒక ఆఫీసులో సహోద్యోగులతోనాకే పెళ్ళి స్వచ్ఛంద సంస్థలలో చేరి, వారిలో మనకు కూడా స్థాయి కలిగించుకోగలగాలి. కావలసినట్టే *Hospitals* లో *Volunteers* చేరవచ్చును. *YMCA* వంటి సంఘములలో చేరవచ్చును. ఇంకా ఎప్పుడు ప్రత్యేకంగా *Help for Handicapped* సంస్థలున్నాయి. ఈ విధంగా మనము యా సంఘ ప్రక్రియలలో చేరగలుగుతే, వీళ్ళ సమస్యలు, వాటాలో వాళ్ళ *ambitions* కూడా క్లెయిం చేస్తాయి. అందు లాని కష్ట నిష్టానికూడా తెలుస్తాయి. ఎప్పుడు మన పిల్లలతో వర్తించడానికి, వారి సరియైన మార్గములో నడిపించడానికి కావలసినన్ని నాడులు కనిపిస్తాయి. అంతే గానీ, ఎక్కడో కాదు, క్లెయిం కాదు పెట్టు ఎక్కడో బాగుంటే క్లెయిం క్లెయిం త్రింకుకు స్వచ్ఛములో కాల్య మిట్టమొత్తా ప్రంతే మన సమస్యలు తీరువు. మన బాధలు తీరియవు. మన పిల్లలకు మన పరిస్థితులు క్లెయిం కావు. క్లెయిం సమయములలో విపరీత ప్రమాదాలుకూడా సంభవించవచ్చును. అలా ఆ ఇదా క్లెయిం మార్గము ఆ మన దెప్పుడమౌతుంది. స్వచ్ఛంద సేవ కూడా ఇక్కడి సొస్యలిటీలో సీక భాగము, అందులో కూడా ఈ సొస్యలిటీకాంత వరకయినా వెళ్ళుకోగలుగుతున్నామనే తృప్తి కలుగుతుంది దని చెప్పవచ్చును. ఏదియైతే ఎక్కడో వుండిపోదము ఆ నిర్ణయము తీసుకున్నప్పుడు ఇక్కడి సంఘమును, సంఘియులను, వారి సొస్యలిటీ, అందులోని సాధక భాదాలను తప్పక క్లెయిం చేసుకోగలగాలి. అయితే విధిగా ప్రయత్నించాలి.

డా. వెంకటేశ్వరమూర్తి.

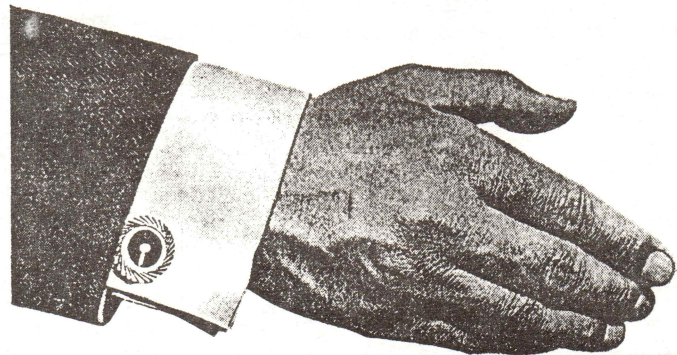
తేడా లేదు గురూ!

చాలా పెద్ద అయ్యాక అనుకోకుండా చిన్నవారు చదువు చెప్పిన మాటలు కనిపించారు.

"మాకు చిన్నవారు హిస్టరీ, ఇంగ్లీషు చెప్పేవారు" అని వక్కనున్న మిత్రుడికి పరిచయం చేశారు పూర్వ విద్యార్థి.

"అవును. ఆ రెంటికీ తేడా ఏమిదో మీకు బోధపడేలా చెప్పే లేక పోయాను" అన్నాడు మేష్టారు నిర్విచిత్రంగా.

You have a friend



FOR YOUR EVERY BANKING NEED

SERVICES OFFERED

INTERNATIONAL BANKING
LETTERS OF CREDIT
COLLECTIONS
FOREIGN EXCHANGE

DEPOSIT ACCOUNTS
CHECKING ACCOUNTS
- Regular
- Business
- Money Market Account

INVESTMENT ACCOUNTS
- Money Market Certificates
- Certificate of Deposit

LOANS
Lines of Credit for
- Individuals
- Business

OTHER SERVICES
- Remittances/fund transfers by drafts, mail transfers and wire transfers



STATE BANK OF INDIA

NEW YORK BRANCH
460 PARK AVENUE
NEW YORK, NY 10022
PHONE: (212) 371-5600

FLUSHING BRANCH
42-08 MAIN STREET
FLUSHING, NY 11355
PHONE: (212) 445-3900

MEMBER F.D.I.C.

* OUR SPECIALITY - BANKING BY MAIL *

WITH THE BEST COMPLIMENTS FROM:

V E N K A T A S . G O R T I

ATTORNEY AT LAW

349 East 149th Street

Suite 710

BRONX, NY 10451.

(212) 292-4403

018451284

కక్కుర్తి

పెద్ద పోస్టాఫీసులో సాయంకాలం ఐదు దాటిన తర్వాత పని చేసే కొంటరి దగ్గర వాహదీ రద్దీగా ఉంది. ఎవరి కొందర వారిది. కొంటరి వెనకాల కూచున్న గుమాస్తా మొహంలో చిరాకు అతనే కవల్లు తూ యోలి. ఎన్ని స్థాంపులంటించాలో చెప్పాలి. డబ్బులు తీసుకుని స్థాంపులియాలి రిజిస్టరు ఆరి కర్చుకు రసీదులు రాసులి. ముద్దర్లు వేయాలి. మనియార్లర్లు ఐక్ చేసు కోవాలి. మిగిలిన నవలక్ష సంగతులు చూసుకోవాలి. సింగిల్ క్లర్కు బానిస రాజ్యం అది.

అతను మాటి మాటికీ కర్తి. కొంటరులో నుంచి బయటికి చూస్తూ, "నోచేంక్! నోచేంక్! పీక్ : చేంక్ తెచ్చుకోండి. చేంజుంచేనే ఇక్కడలా వాస్తానో!" అంటు న్నాడు. అయిదు పై నలా. పది పై నలా రావలసిన వాళ్ళు చిల్లర వదులుకుంటు న్నారు ఉదారంగా. ఇంకా పైన రావలసి వాళ్ళ కొంటరును అంటిపెట్టుకుని తమవాన్స్ కోసం వెయిట్ చేస్తున్నారు.

క్రిష్ణారావు ఎట్లాగేతేనే చెయ్యిలోవలకు పెట్టాడు. కవర్లు, పసి రూపాయలూ గుమాస్తా కందించగలిగాడు. క్రిష్ణారావుతో పాటుగా మరో ముగ్గురు కూడా తన చేతుల్ని లోవలకు పెట్టారు. ఒకరి చేతిలో ఇరవై రూపాయల నోటు, ఇంకొకరి చేతిలో అయిదు రూపాయల నోటు, మరోహరి చేతిలో రెండు రూపాయల నోటూ వున్నాయి. ముగ్గురి చేతుల్లోనూ మూడు కవర్లు.

"నో. నో. నో చేంక్!" పోస్టుల క్లర్కు రికార్డు వేశాడు.

"ముందు ఎంతయిందో చూడండి. స్థాంపులియ్యండి ఆ తర్వాత చిల్లర సంగతి చూద్దామి!" ఆ గుమాస్తా కళ్ళు మిరిమిరి లాడాయి. చేతులు చకచక పనిచేయాయి. అతను కృష్ణమూర్తి చేతిలో వో అయిదు రూపాయల నోటు పెట్టాడు. అతని మొహం మైనా చూడకుండానే— నలుగురి కవర్లూ వోకేసారి తీసుకుని, వాటిని వొకదానివెంట మరొకటిగా వెంటవెంటనే తూసేసి, ఎంత దరకు స్థాంపులు అంటించాలో చెబుతూ. స్థాంపుల పట్టిలోనుంచి కావలసినది పంపి వాళ్ళకు ఇచ్చేవాడు. కవర్లతో సహా. ఆ నలుగురూ కొంచెం ఇవతంతువన్న నిలబడి నాలికో స్థాంపుల్ని తడి చేస్తూ. తడి స్థాంపుల్ని కవర్లకు అంటించటం మొదలు పెట్టాడు.

స్థాంపు లంటించిన కవర్లు తీసుకుని క్రిష్ణమూర్తి కొంటరు దగ్గరకు చేరుకునే సరికి అక్కడ రద్దీ మరింత ఎక్కువై నట్లుంది. కొంటరులోకి వెయ్యి దూర్చడమే కష్టం అయింది. తన ముందుకు వచ్చిన స్థాంపు లంటించిన కవర్లను ఆ గుమాస్తా రిజిష్టరు చేసుకుని "ఎంతిచ్చారూ?" అన్నాడు యంత్రవేత్తగా.

"పదిచ్చాను!"
"నలభై పై నదియ్యండి. ఆరు రూపాయ లిస్తా..."
"లేవు."

"నాలుగూ నలభై రిజిష్ట్రీ. ఇదిగో అయిదు రూపాయల నోటు. అరవై పై నలు వస్తాయి ఇంకా మీకు!"

క్రిష్ణమూర్తి గబిటన ఆ అయిదు రూపాయల నోటు లాక్కొన్నాడు. అరవై పై నలూ నాలుగు కార్డు లియ్యండి "అంటూ వాటిని తీసుకుని గబగబా పోస్టాఫీసులో

నుంచి బయటకు వచ్చేవాడు.

బయట కృష్ణమూర్తి భార్య రాధామణి వెన్నా పక్క... నిలబడి వుంది. దుమ్మును తిట్టుకుంటూ దోమలను కోలుకుంటూ భర్తను చూడగానే కొంచెం విసుగ్గా "కవరు పోస్టు చేయడానికి ఇంతసేపా! అవతల పినిమా మొదలుపెట్టేయదూ?" అన్నది.

"లోపలకు వస్తే తెలుస్తుంది ఇదో పిన్ మార్కెట్లు" అంటూ క్రిష్ణమూర్తి వెన్నాసు స్టార్ట్ చేశాడు ఆ చేపల మార్కెట్లలోనే తన వల్లో ఓ చేప పడిందన్న సంగతి అతనికి లోపల గిలిగించడాగా వుంది జనం రద్దీ పోస్టుల క్లర్కు మతిమరుపు తనకెట్లా లాభించాయో భార్యతో చెప్పకోవాలని క్రిష్ణ మూర్తికి మహా ఇదిగావుంది. కానీ అంతానిని "అయిదు రూపాయలకు ఆ కక్కుర్తి ఎందుకంటి?" అంటుందని భయపడి చెప్పడం మానేశాడు.

తనది అయిదు రూపాయలకు కక్కుర్తి అయితే, ఆ పోస్టుల గుమాస్తాది అయిదు పై నల, పదిపై నల కక్కుర్తి. ఈ లోకంలో ఏ మగవాడి కక్కుర్తి ఆ మగవాడిది—అను కున్నాడు.

క్రిష్ణమూర్తిని, రాధామణిని ఎక్కించు కుని బయటదేరిన వెన్నా ఓవర్ డ్రైడ్ ఎక్కిబోతు రక్కుని ఆగిపోయింది. క్రిష్ణ మూర్తి దాన్ని కొంచెం సేపు లాలించాడు. కిక్ కొట్టి కొట్టి అలసిపోయాడు. అతని నుదురు చెమట పట్టింది. జాట్లు చెదిరి పోయింది.

"రాధా! నువ్వు ముందు రిక్సామీద వెళ్ళు. టిక్కెట్లు తీసుకో. నేను దీన్ని మెకానిక్ దగ్గరకు తీసుకువెళ్ళి. రివేర్ చేయించాస్తాను."

"రిక్సావాడు మూడో నాలుగో అడుగుతా డండి!" అన్నది రాధామణి.

"చేసేదేముంది - ఇంత దూరం వచ్చి మధ్యలో మానుకుంటే లాభం గూబల్లో కొస్తుంది."

"మహా ఇప్పుడు రానట్లూ!" రాధాణి మూతి మూడు వంకర్లు తిప్పి, "కొందరగా రండి" అంటూ హెచ్చరికలు పలికి, ఓ రిక్సాను కేకేసి వాడడిగింతకకూ మనసు లోనే తిట్టుకుంటూ వొప్పకుని, పినిమా హాలు వైపుగా తరలివెళ్ళింది.

క్రిష్ణమూర్తి వెన్నాసు నడిపించుకుంటూ చెమటలు కక్కుకుంటూ, ఓరిపేరు పెద్దు చేశాడు. మెకానిక్ అతన్ని సాదరంగా ఆహ్వానించాడు.

"ఏమిటి సార్ బ్రదర్?"
"ఏమిటోనయ్యా, నడుస్తు నడుస్తూ దారిలో సడన్ గా ఆగిపోయింది!"

ఆ మెకానిక్ దోచుకుని పక్కన పెట్టాడు. ప్లగ్ తీసి కీన్ చేశాడు ఓవర్ అయిన ఆయిర్స్ "దైర్" చేశాడు. బండిని స్టార్ట్ చేసి క్రిష్ణమూర్తి ముందు పెట్టాడు.

"ధ్యాంక్యూ! ఎంతయ్యిరుంటావో?"

"ఓ టెన్ ఇన్వంచండి!"

"ఏమిటి ఈ మార్కెట్ పనికి పది రూపాయలూ?" క్రిష్ణమూర్తి మొహం తెల్లరిడింది.

"పది రూపాయలకు ఏం పస్తున్నది సార్? ఓ టీరు బాటిల్ రాదు:"

ఒక్క రూపాయి నజరాణాగా ఇద్దరును కున్న క్రిష్ణమూర్తి. పదిరూపాయలూ సమర్పించి వెన్నాసు తీసుకుని రోడ్దెక్కాడు వెనక్కి అతనికి పెద్దలోనుంచి మాటలు విన బడుతున్నాయి.

"నీ కక్కుర్తి కూడా ఎందుకు రా ఆయన్ని అట్లా పిండాక?"

"వారేయ్! మన టైం వచ్చింది మనం పిండాము. ఆయన టైం వస్తే ఆయన పిండుతాడు. ఎప్పుడి కక్కుర్తి, ఎప్పుడి టైమా అడివి!"

—కొండముది శ్రీరామచంద్ర మూర్తి

శ్రీను కారేక్ ఎగ్జిట్, ఆ రోజు విడు దం అయిన కొత్త పినిమాకు వెళ్ళిపో యాడు. తర్వాత వాళ్ళ ట్రెండ్ కలసి "పినిమా ఎలా వుంది?" అని అడిగాడు. శ్రీను ఇలా జవాబు చెప్పాడు. "అంత కంటే మన రెక్కరర చెప్పే పాతమే నయం!"

— నగేష్, విజయనగరం

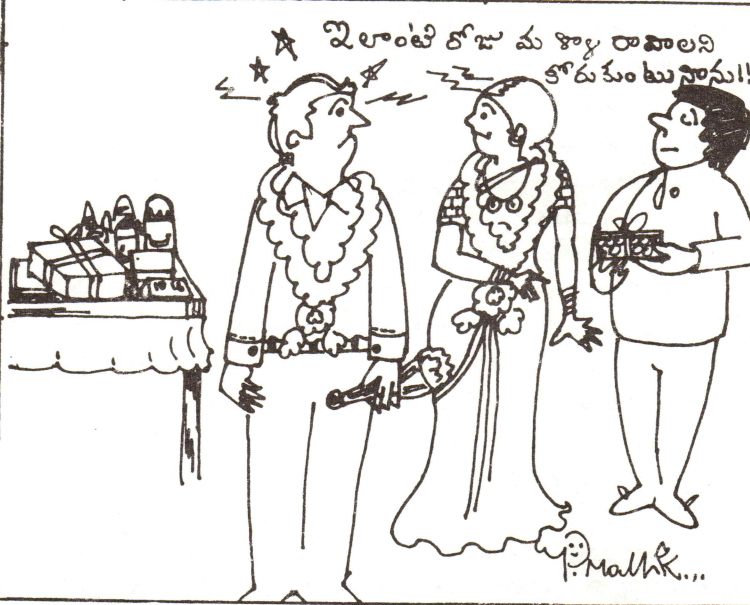
ఆరేళ్ళ హరి వాళ్ళ న్న య్య కో "అన్నయ్యా క్రికెట్ ఆటలో వికెట్లను పడగొడితే మెచ్చుకుంటారు కదూ! అవును.

మరయితే మొన్న నీవు క్రికెట్ ఆడు తున్నప్పుడు నేను ఓ రాయికో వికెట్లను పడ గొడితే తిట్టావెందుకు!

మాస్టరు: ఏరా. ఎనభైలో ఇరవై తీసి వేస్తే ఎనభైయే అని అంతగట్టిగా చెప్తు న్నావ్. ఆదెలాగా!

విద్యార్థి: "ఎనభైలో ఇరవైని తీసి, మళ్ళీ ఇరవైను వేస్తే ఎనభైయే కదా సార్!"

—వి యం. రాఘవేంద్ర, ఆదోని



For your dining pleasure

Visit

INDIA RESTAURANT

VEENA (212) 672-0100

VEGETARIAN & NON-VEGETARIAN CUISINE

VEENA THALI ...ONLY \$4.95

75-14 BROADWAY, ELMHURST
QUEENS, NEW YORK 11373

closed on mondays

(212) 672-0100

సన్నుతి

వేమూరి వేంకట రామనాథం
(తిరుమల తిరుపతిదేవస్థానం వారి ప్రచురణ
సంఘం కృత జ్ఞాతలతో ప్రచురితం)

ధ్యానస్వరూపము

కరుణాంభోధి ఘనీభవించి యచలాకార మ్మిటన్ దాల్చెనో.
సురలోకాగత శాశ్వతత్వముల రాసుల్ విగ్రహ మ్మాయెనో.
స్వరపావిత్ర్యపు టాదులం దలరు నోజ సొల్కెనో లేశమా
త్రరుచిన్ తిర్మల వేంకటేశ్వరుడుగా ధ్యాన స్వరూపమ్ముగా.

కొండ

అటవుల్ చీరటి గూళ్ళు కట్టికొని నీలాకాశముల్ పర్వ ప
య్యటలో మిన్నను తారకామణుల నెయ్యంబందు నీకొండ లో
గిట వంతల్ వెతలన్ హరించు ద్యుతి నిక్షేపమ్ము లల్లారు. నీ
స్ఫుట దివ్యత్వ విలాస సూచనలుగా పూర్ణప్రకాశాలగా.

శీతల వాయు చాలనము చిమ్ము ప్రశాంతత. భూధరాగ్ర వి
ఖ్యాత సువర్ణదీధితు అహస్సుల గొల్పెడి ప్రాధీమ్యం. విహం
గాతి మృదుస్వనమ్ములు విహాయస పీఠుల నింపు నాక సం
గీత అయానురక్తి. యుబికించును నీ వగు దివ్యతాంశముల్.

వై విద్య మొదలించు శైల శిఖర ప్రాభాత రోచిస్సులో
తీవెల్ ప్రాకు సువర్ణరాసులును. నీదృగ్ రేఖ లార్ధ్యమ్ములై
ప్రావృడ్ వర్షము లట్లు లోయలకు శోభల్ గూర్చు విన్నామముల్.
దేవా, కంటిమె యిట్లు అన్యగిరులం దెందేని విశ్వంభరన్?

కొండ మెట్లు

తిరుపతి వేంకటేశ్వరుని దివ్య దృగంతర్ముఖ పునీతమై
చురిసిన భర్తకోటి పదముల్ రచించిన మిట్టపల్లముల్:
తరములుగా గడించిన పురాకృత పుణ్యనిధాన రాశికిన్
గుఱుతులుగా ధరించినవి కొండలు తిర్పతివేల్పునీడలో.

తిరుపతి మెట్లు పృథ్విని కుదించిన స్వర్గముభోర్ధ్వమార్గముల్:
చరణము లా శిలాగ్రశకలమ్ముల పెన్నిలిగింతలో మహా
త్వరిత గతిన్ గమించు. గుడివాకిట చేరని లిప్తయేని దు
ర్భర యుగమట్లు ని న్గనని వ్యర్థత కూర్చు త్రపాసుభూతిచే.

విభవము

కొండలపైని కాపురము. గోపురశృంగము పైడిదొంతరల్.
గుండిగనిండ ద్రవ్యముల కుప్పలు. నమ్రజనాశి కోరికల్
పండిన కన్గనల్ పఱపు వెన్నెలచిన్నెల కెంపుసొంపులన్
నిండు ప్రభాతరాగముల నిద్దుర మేల్కొలుపుల్ భవన్నుతుల్.

నీ వాల్లభ్యము మించి యున్న దొకటి నీ భూరి కారుణ్యరే
ఖావైశిష్ట్య మనన్య కోమలము: ప్రఖ్యాత ప్రసన్నాతి శో
భావంత మ్మగు నీ మహత్త్వపు టనంతత్వమ్ము బంధించు ప్ర
జ్ఞావైచిత్రిని కూర్చుకొన్న దొక భర్తస్వాంత చైతన్యమే.

SAVE TAXES

CONSULT

DAMA VENKAIAH

FOR

Tax Planning
Accounting Services
Tax Preparation
Audit Representation
IRA/KEOGH Plans
Personal Financial Planning
Deferred Annuities
Tax Advantaged Investments
Income Splitting Devices
Estate Tax Planning

FINANCIAL SERVICES

(212) 359-7384

(212) 762-7173

018451284

HOME VIEWING HAPPINESS FROM



Home Video (India) Pvt. Ltd.

FOR BEST QUALITY ORIGINAL

VIDEO CASSETTES

OF HINDI & REGIONAL FILMS

Sole Distributors for
North America:
N. SETHIA (N.Y.), INC.
310 Madison Av. Suite 704
New York, NY 10017.
(212) 557-1114/1115

018451284

(మొగతాపై సయికిలో)

కుందేలు-తాబేలు

చీమలు దూరగం చిట్టదవి. ఆ అడివిలో ఒక కుందేలు. ఒక తాబేలు- సముద్రమూ ఉప్పులాగా. ఎంతానూ య్యదూలాగా. పాలూ నీళ్ళులాగా రెండూ కలిసి మెలిసి. ఎంతో స్నేహంగా వుంటున్నాయి.

తాబేలు కుందేల్ని 'దేలు' అనీ. కుందేలు తాబేల్ని 'దేలు' అనీ ముద్దుగా పిలుచుకుంటూ ఆడుతూ పాడుతూ తిరుగుతూ మువ్వుటగా వుంటున్నాయి. అయితే తాను ఈ కాలానికి తగ్గట్టుగా గొప్ప స్పీడు జంతువుననీ. తాబేలు వొట్టి బిడ్డకన్న అనీ. నవ అనీ, 'స్లో' అనీ కుందేలు అనుకుంటుంది. కుందేలుకి తొందరపాటు ఎక్కువ అనీ. నిదానంలేదనీ తాబేలు అనుకుంటుంది

ఒక రోజు రెండూ పాముల్లే పుట్టని వేదిక చేసుకుని. నిదానంమీద తొందర పాటుమీద చర్చించుకున్నాయి. "నిదానం ప్రవాసం" అని తాబేలు "వేగమే వివేకం" అని కుందేలు పట్టగొట్టి వాదించుకున్నాయి. వాదనవల్ల ప్రయోజనం లేదని. వందేమే శరణ్యం అనుకున్నాయి. అడివి దాటిన తర్వాత ఒక పూరు వస్తుంది. ఆ పూరు ముందు ఏనాడూ జెండా ఎగరని పొడుగాటి స్తంభం కనిపిస్తుంది. రెండూ ఒక్కసారే యెళ్ళేరివెళ్ళి. ఆ స్తంభాన్ని ముట్టుకుని ఆగాలి. ఎవరు ముందు వెళతారో అని పందెం!

"దేలు! నీది న కత్త నడక. నువ్వు నాతో వరుగుమందెం వెయ్యడం అనవసరం. అవి వేకం" అంది కుందేలు.

"దేలు! నువ్వు బాగా పరిగెత్తుతావు నిజమే. అంటే అంత తొందరపాటులో ఎక్కడో కాలజాతుతావు; పడతావు; నేను నిదానంగా వెళ్ళి గెలుస్తాను" అంది తాబేలు. పై అంటే పై అనుకొని. "ఒకటి. రెండూ మూడూ" చెప్పుకొని బయలుదేరాయి. కుందేలు "లాలాలా" అని పాడుకుంటూ. చెంగుచెంగున గెంతుతూ అడవి దాటేసి. ఒక చెట్టు కనిపిస్తే. 'ఈ బేలుగాడు చేరే లోగా నేనీ నీడను విల్లమించి నిదుర పోయేనుగాక!' అని హాయిగా నవ్వుకుంటూ నిద్రపోయింది. తాబేలు నిదానంగా నడుస్తూ వచ్చి చూసేసరికి. గుర్రకత్తన్నా నిద్రలో వున్న కుందేలు కనిపించింది. 'అహ! చూశావా దీని గర్వం! ఎలాగై నా నేనే గెలవాలి' అనుకుంది తాబేలు. నడక కొద్ది స్పీడు పెంచి రోడ్డుమీది కొచ్చే సరికి. వాహనాలూ అవీ తెగ తిరుగుతూ కనిపించాయి. తాబేలుకో ఆలోచన వచ్చింది. ఈ వాహనాలు దాటుకుంటూ. తప్పించుకుంటూ తను ఎలాగూ వెళ్ళలేదు. తను పందెం గెలవాలంటే ఒక్కటే రోడ్డు! ఏ బందో ఎక్కి వెళ్ళిందంటే. హాయిగా సంభం దగ్గర దిగిపోవచ్చు. తను ఎలా వెళ్ళిందో. నిద్రలో వున్న 'దేలు వెదక' చూశాడు గనకనా!

ఒక మనిషి పైకి రేమీద వెళ్ళా వుంటే. తాబేలు అతడిపై అపే. విషయం చెప్పింది. "ఓనీ. అంతేగదా" అని. అతను తాబేల్ని వెనకం కాయరేమీద కూర్చోబెట్టి. బయల్దేరాడు. పైకి చక్రాలు నాలుగు తిరుగుతున్న తిరిగాయో లేదో. వెనక చక్రం ఫాటీమనడం. గాలి తున్నుమనడం- జరిగి పోయాయి. గుప్పి పిచ్చి చిరాగ్గా చూశాడు "పొద్దున్నే మనిషి చేరదండరా" నీ బయట పైకి చక్రం చూచు. ఎలా పేలిందో! దిగు దిగు" అని కోప్పడి. తాబేల్ని కోపేసి. తను పైకి చక్రం తోనుకుంటూ వెళ్ళిపోయాడు మనిషి. తాబేలు ఉన్నరోమంది తర్వాత "బస్సురో" మంది-ఓ అసానిచ్చి అగగానే.

P
L
E
A
S
E

R
E
N
E
W

M
E
M
B
E
R
S
H
I
P

F
O
R

1
9
8
5



THE TELUGU FINE ARTS SOCIETY, INC.

(A Non-profit Organization)

తెలుగు కళా సమితి

MEMBERSHIP APPLICATION FORM

Mr/Mrs. Member: Dr/Ms. Last First Spouse: Dr/Ms. Last First Children/ Date of Birth Address: No./Street/Apt. No. City/State/Zip Code Phone: Occupation: Member's Spouse's

I do not have any objection to publish MY NAME/ SPOUSE'S NAME/CHILDREN'S NAME/CHILDREN'S AGES/ ADDRESS/PHONE NUMBER/MY OCCUPATION/SPOUSE'S OCCUPATION in your annual membership directory.

Date Signature

Membership: () Life \$100.00, () Family \$15/yr. () Single \$10/yr, () Student \$5/yr.

Children above 18 and working should obtain separate membership.

Mail Checks to: Dr. R.K. Jonnada 77 Hillcrest Avenue Morristown, NJ 07960 Phone: (201) 267-1764

జనం కాళ్ళుమధ్య పడకుండా మెల్లిగా బస్సెక్కి. ఓ నీలు కింద పీఠం వేసింది. కాని. ఏం లాభం! బస్సు బయల్దేర లేదు. ఓవర్లోడ్ చేశారని ఒక అడికారి వచ్చి కేసు రాసి. బస్సు డ్రైవర్ నీ. కండ్లక్రొవ్వి లాక్కుపోయాడు. తన ఖర్చు ఆ ను కుం ది తాబేలు. "ఈ వాహనాన్ని నమ్ముకోకుండా నా మానస నేను నడిచిపోయినా స్తంభం చేరదన్నేమో!" అనుకొని నెచ్చుదిగా దిగి. నిదానంగా నడుస్తూ వుంటే తనను చూసి హార్వ కొడుతూ ఆగిపోయిన లారీ కనిపించింది. "రోడ్డుచుక్కనుంచినున్నావేతాబేలువక్కకి పో!" అని డ్రైవర్ కేతుల వేశాడు. తాబేలుకి ఆశ మళ్ళిచిగిరింది. ఎలాగూ లారీ అగేవుం దని విషయంచెప్పి తనకొక ప్రవోటివ్వండి. సరేనన్నాడు డ్రైవరు. కొంత దూరం వెళ్ళినసరికి రోడ్డు మీద ఏదో పెద్ద అలజడి! పోలీసులు. జనం! ఏం జరిగిందో తెలియ

నక్కల్లేదుగాని. జనం వాహనాల్ని ఆపే స్తున్నారు. ఆ అలజడిని అదుపులో పెట్టి దానికి పోలీసులు గ్రయత్నాలు చేస్తున్నారు తాబేలు విసిగిపోయింది. ఈ ఆధునిక వాహనాల్ని. మనుషుల్ని నమ్ముకున్నందుకు బాధ పడి లారీ దిగిపోయి. ఆ స్టోలోనే వీలై నంత స్పీడుగా నడవసాగింది.

నడిచి నడిచి తాబేలు స్తంభం చేరుకునే సరికి. "హేయ్" అని నిలారుగా ఎగిరి. చెవులు ఆడిస్తూ కుందేలు కనిపించింది. తాబేలు నిర్భంతర్యం నిలబడిపోయింది!

"అహ! దేలు! నీ వ్యవహారం అంతా నేను చూశాను. నువ్వు ఈ ఆధునిక వాహనాల్ని. జ నా ల్ని నమ్మి న న్ను మోసం చేదాం అ ను కొన్నావు. కానీ చూశా. నే ను నా కాళ్ళని నమ్ముకొన్నాను. నా కాళ్ళమీద నేను నిలబడ్డం వరుగెత్తడమే నాకు తెలుసుగాని.

నీలాగా కృత్రిమ వాతావరణాన్ని నమ్మడం నాకు తెలిదు! చూడు దేలు ఒక నీతిచెలుతాను గ్రహించు నీ కాళ్ళమీద నువ్వు నిలబడ్డం. నడవడం నేర్చుకో. కృత్రిమ జీవితానికి అలవాటుపడితే. నీకూ మోసాలూ, అన్యాయాలూ అలవడతాయి సరే ఈ గోలంతా మనకెందుకుగాని. మన అడివికి మనం పోదాం వద" అని దేలు. దేలు కలిసి చెట్టాపట్టాలు వేసుకొని అడ్డదారి న చిట్టదవికి బయలుదేరాయి!

రాని కొండలూపు

ANSWERS TO SMALL QUIZZES

- 1. FOOL 2. "A BROWN FOX QUICKLY JUMPED OVER A LAZY HOQ" This sentence contains A to Z.

[1978] సాహిత్యంలో నోబెల్ బహుమతి పొందిన ఇసాక్ బాషెన్ సింగర్ రాసిన కథ ఇది. పిల్లల్ని జాగ్రత్తగా ఎలా పెంచాలో తెలియజేస్తూ గంభీరంగా రాసిన కథ. —రచయిత]

ఎప్పుడో, ఎక్కడో ఒక ధనికుడుండేవాడు. ఆయన పేరు కాడిష్. ఆయనకి ఒక కొడుకు, పేరు అట్టర్. అట్టర్ పొడుగ్గా, నల్లటి ఒత్తైన జుట్టుతో నల్లటి కనుపాపలతో చాలా ఆకర్షణీయంగా ఉండేవాడు. ఇంకా వాళ్ళున్నో ఓ దూరపు బంధువు. అక్కా అనే అనాధ బాలిక కూడా ఉండేది. అక్కా పీలి కళ్ళతో బంగారు రంగు కేళాం తో అందంగా ఉండేది. ఒకే వయసు గల వారెవరంటే కలసి తింటూ ఆడుతూ పాడుతూ ఉండేవారు.

కాని వాళ్ళు పెద్దవాళ్ళయ్యాక అట్టర్ అకస్మాత్తుగా జబ్బుపడ్డాడు. అది ఇంతకు ముందు ఎవరూ కనీ వీని ఎరగని జబ్బు. అట్టర్ తాను చనిపోయాననుకునే వాడు. ఇదెలా జరిగిందంటే— చిన్నప్పుడిన కొక ముసలి ఆయా ఉండేది. అది పెద్దప్పుడూ ఇకనికి స్వర్గానికి సంబంధించిన కథలు తెగ చెప్పేది. స్వర్గంలో అసలు చదవాల్సిన పని, పని చేయాల్సిన అవసరమే ఉండదని, అక్కడి వారు ఖరీదైన మాంసాహారం నేరుజిస్తారని, స్వర్గవాసుల కోసం దేవుడు ప్రత్యేకంగా ఉంచిన మడుపానాలనే సేవిస్తానని, వారితో పని ఉండదని, వగల ఎంత ఆలస్యంగానైనా సుఖంగా నిదుర లేవవచ్చునని, ఇలా రకరకాలుగా కల్పించి చెప్పేది. అట్టర్ లేక మనసుకి అదంతా భాగంగా హత్తుకుంది.

స్వర్గావరోహా అట్టర్ చాల సోమరి. ప్రొద్దుటే లేవటం, చదవటం అతడికి ఇష్ట ముండేది కాదు. పెద్దయ్యాక తండ్రి వ్యాపారం తను చూడాలి వుంటుందని అతడికి తెలుసు. అందులో అట్టర్కి బొత్తిగా ఆసక్తిలేదు.

స్వర్గ సుఖాలన్నీ అనుభవించాలంటే చావే మార్గమని ఆ లేక మనసుకి బాగ పడేసింది. అందుకని ఎంత త్వరగా వీలైతే అంత త్వరగా చనిపోవాలని అనుకున్నాడు. దాని గురించి ఎంతగా ఆలోచించాడంటే, కొంత కాలానికి తాను చనిపోయాననే అనుకోసాగాడు. అతని తల్లిదండ్రులు చాల వ్యధ చెందారు. అక్కా అయితే రహస్యంగా ఏడిచేది. తను బ్రతికే ఉన్నాడని వాళ్ళంత నమ్మింప జూపినా అట్టర్ నిరాకరించే వాడు. పైగా “చూడండి నన్ను! నేను చనిపోయాను. నన్ను పాతిపెట్టండి. మీ అజ్ఞానం వల్ల నేను స్వర్గానికి వెళ్ళలేక పోతున్నా” అనే వాడు. చాల మంది వైద్యులు వచ్చి వరీకింది. “తింటూ, మాట్లాడుతూ వుంటే చనిపోయినట్టు కాదు. నీవు బ్రతికే వున్నావు” అని ఎంత నమ్మించినా వినేవాడు కాదు. అంతకు ముందే చనిపోయి, తన తండ్రి, మాట్లాడతూ చాల తగ్గించేవాడు. ఇలా ఐతే కొడుకు విజంగానే పోతాడని అతని తల్లిదండ్రులకు భయం పట్టుకుంది.

చేసేదిలేక కాడిష్ ఒక పెప్పరిష్ట్ డాక్టర్ని కలిసి సంగతం చెప్పాడు. ఆ డాక్టర్ గారి పేరు యోజ్. మేదాని అని పెద్దపేరు ఆయనకి ఆయన వారం రోజుల్లో అబ్బాయిని బాగుచేస్తానన్నాడు. కాకపోతే తను చెప్పే వాటన్నిటినీ— ఎంత విశ్రాంతి

కలింపేదేనా— చెయ్యాలన్నాడు. తండ్రి అన్నిటికీ ఒప్పుకొని, డాక్టరు ఆ రోజే ఇంటి కొద్దేబట్టు మాట్లాడి, ఇంటికి వెళ్ళి, భార్యని, అక్కాని, పనివాళ్ళని డాక్టరు ఏమి చెప్పితే అది— మాటుమాట్లాడకుండా అన్నీ చేసేటట్లు కట్టుదిట్టం చేసాడు.

డాక్టర్ యోజ్ వచ్చిన తర్వాత ఆయన్ని అట్టర్ గదికి తీసుకెళ్ళారు ఉపవాసాలవల్ల నీరసించి, పాలిపోయి, చీకి, పున్న అబ్బాయిని డాక్టరు ఒక చూపు చూసి “ఇదేమిటి? శవాన్ని ఇంకా ఇంట్లో వుంచారు. త్వరగా కర్మకాండ అంతా పూర్తి చేయండి” అన్నాడు.

ఈ మాట వినగానే ఇంట్లో వాళ్ళంతా భయభ్రాంతులయ్యారు. కాని అట్టర్ ముఖం వెలిగిపోయింది. “చూసారా! నేనెప్పటికీ చనిపోను” అన్నాడు.

డాక్టర్ యోజ్ చెప్పింది గుర్తుంచుకొని కాడిష్, అతని భార్య, అట్టర్ని పాతిపెట్టే సన్నాహాలు చేయటానికి వెళ్ళారు. డాక్టరు స్వర్గాన్ని సూచించేలా ఒక గదిని తయారు చెయ్యమన్నాడు వాళ్ళని. గోడలన్నీ తెల్లటి. మెరిసే గుడ్డతో బిగించాలి. కిటికీలు మూసేసే పరదాలు మేసి పెట్టాలి. కొవ్వొత్తులు రాత్రింబవళ్ళు వెలిగించాలి. నాకర్లు తెల్లటి బట్టల్లో, రెండువైపులా తెల్లటి రెక్కలతో దేవదూతలను తలపించాలి.

అట్టర్ను శవపేటికలో పెట్టి, ప్రార్థనా తతంగమంతా చాల మామూలుగా జరిపించారు. అట్టర్ సంతోషంతో ఉక్కిరిబిక్కిరి అయి దాంట్లోనే నిద్రపోయాడు. అతనికి మెలకువ వచ్చేసరికి స్వర్గాన్ని మరి పించే గదిలో ఉన్నాడు.

“నేనెక్కడున్నాను?” అన్నాడు.

“స్వర్గంలో ప్రభూ” దేవదూతలు.

“నాకు చాల ఆకలిగా ఉంది. వేరే చేప ముక్కలు, ప్రత్యేకంగా తయారైన మధువు కావాలి”. అట్టర్ దేవదూతలలో ఒక పెద్ద చప్పట్లు కొట్టగానే చాలమంది దూతలు రెక్కలతో, సూర్యకరణాలూ మెరిసిపోతూ బంగారు వళ్ళేలో రకరకాల మాంసాహారాలు, చేపల కూర, శళ్ళతో వస్తే, ఇంకాక దూత తెల్లటి గడ్డంతో, వజ్రవైద్యులూ పొడిగి పున్న బంగారు పాత్రతో చుడుపానీయంతో, వెనక నన్నటి సంగీతం వినిపిస్తుండగా అట్టర్ ఎదుట హాజరైనాడు.

అట్టర్ తృప్తిగా తిన్నాడు. ఆ తర్వాత విశ్రాంతి కాలంవచ్చింది. ఇద్దరు దేవదూత అతనికి సుగంధ స్నానం చేయించి, రాజులు వేసే బట్టలు కొడిగి, ముఖమర్చుపులున్న మంచం మీద సాటిన్ తెరలు వేలాడుతుండగా— పడుకోబెట్టారు. అట్టర్ తృప్తిగా సంతోషంగా నిద్రపోయాడు.

అతను లేచేసరికి తెల్లవారడోచూచి అన్ని తలుపులు మేసి వున్నాయి కొవ్వొత్తులు వెలుగుతున్నాయి. ఇతను లేవటం చూసి దేవదూతలు ముందురోజు తెచ్చినటువంటి ఆహార పానీయాలే మళ్ళీ తెచ్చి అతని ముందు పెట్టారు.

అట్టర్ వాటిని చూసి, “మీక్కడ పాలు,

కాఫీ, రొట్టె వెన్నలాంటివి ఉండవా?” అని అడిగాడు.

“లేదు ప్రభూ, స్వర్గంలో మాకలాంటి ఆహారమే ఉంటుంది” దేవదూత.

“తెల్లవారినా లేక ఇంకా అర్ధరాత్రినా ఇప్పుడు?”

“స్వర్గంలో వగలూ, రాత్రి ఉంకవు ప్రభూ!”

అట్టర్ మళ్ళా— చేప, మాంసంకూర, పళ్ళుతిన మధువు తాగేడు. కాని మొదటి రోజంత సంతృప్తిగా లేదనీ. అయినా “తైం ఎంతైంది” అని అడిగాడు.

“స్వర్గంలో కాలం ప్రవక్తిలేదు ప్రభూ!”

“నే నివృద్ధం చెయ్యాలి మరి?”

“ఇక్కడ ఎవ్వరూ ఏమీ చెయ్యరు ప్రభూ.”

“మిగతా స్వర్గవాసులంతా ఏరీ?”

“స్వర్గంలో ప్రతి కుటుంబానికి వేరే వేరే చోట్లుంటాయి. ప్రభూ.”

“మరి వీళ్ళవరూ ఒకళ్ళనొకళ్ళు కలుసుకోరా?”

“పుహూ! వెళ్ళాలంటే చాలా చాలా దూరం. ప్రభూ. కొన్ని వేల సంవత్సరాలు పడుతుంది.”

“అయితే మా కుటుంబం ఎప్పుడొస్తుందిక్కడికి?”

“మీ నాన్నగారికి కింకా ఇరవై సంవత్సరాలున్నాయి. అమ్మగారికి ముప్పై సంవత్సరాలు. వాళ్ళు బ్రతికున్నంత వరకూ ఇక్కడికి రాలేరు.”

“అక్కా ఎప్పుడొస్తుంది?”

“ఆమె ఇంకా యాభై సంవత్సరాలు బ్రతకాలి.”

“అప్పటి వరకూ నేనిక్కడ వంటిగానా?”

“అవును ప్రభూ.”

కొంతసేపాకి, అట్టర్ తలూడించి “భూలోకంలో అక్కా ఇప్పుడేం చేస్తుంది?” అనడిగాడు.

“ప్రస్తుతం మీకోసం ఏడుస్తోంది. కాని కొంతకాలాని కొవిడ మిమ్మల్ని మరచిపోయి ఇంకో యువకుణ్ణి పెళ్ళాడుతుంది. భూలోకంలో జీవితం అంతే.”

అట్టర్ లేచి ఇటూ ఇటూ వచ్చాడు ప్రార్థించాడు జీవితంలో మొదటిసారిగా ఏదో చెయ్యాలనే తపన మొదలైంది. కాని తను స్వర్గంలో ఏమీ చేయలేదు. తండ్రికి దూరమయ్యాడు. తల్లిని చూడాలని తపన. అక్కాకోసం తపాతపా. చదవాలని కోరిక, సుదూర ప్రయాణాలు చేయాలని ఆశ, గుర్రపు స్వారి చేయాలని, స్నేహితులతో మాట్లాడాలని— ఇవన్నీ ఎలా తీరేను! తన దుఃఖాన్ని ఎక్కువసేపు దాచలేక పోయాడు. ఒక నొకరుతో— “జీవితం నేననుకున్నంత చెడ్డది కాదని ఇప్పుడే తెలిసింది” అన్నాడు.

కాలం

పాఠాభ్యాసం పూర్తిచేసిన అనుకుని

ఎక్కువకాలమని వెంటిందిదాను

దొరికింది చివరికి

ఎక్కువనే భావించి తినుకున్నాను

హాయికున్నాను రంగుల దారలకు

మురిసిపోతూ

ఇల్లా నా కొద్ది ఒడిగిపోయి

మీది పంజాగా కడంకం వుండిపోదా

అనుకుంటుండనే వాళ్ళంతా ముళ్ళపొద

ముందరికాళ్ళ మజావిపై వివ్వరవ్వర

గోళ్ళతో ముఖంతా గీతేసి

ఒక్క గుతుకో కిందికి చూడేసి

“అమ్మవోగా! నేను ఎవరికి చిక్కను

ఎక్కడా ఆగను” అన్నట్లు

అడుగుదా వసుగు తీస్తోంది.

అది బెబ్బరి పిల్ల

అది గీసిన గీతల తెల్లరు చిందని గాయలు

మనిషి ముఖమీద అరక దునిదు.

నాగదదా.

—అమరేంద్ర

“జీవితం కష్టం ప్రభూ! అక్కడ²⁹ చదవాలి, పని చేయాలి, వ్యాపారాలు చేయాలి. ఇక్కడైతే ఏమీ చేయనక్కరలేదు. సుఖమే సుఖం!”

“ఈ సుఖంకన్నా కర్రలు కొట్టి, రాళ్ళు మోయటమే నయం. ఇంకా ఎంత కాలం?”

“ఎప్పటికీ, ప్రభూ.”

అట్టర్ దుఃఖంతో జాట్లు పీక్కుని “ఇలా ఎప్పటికీనా, దాని బదులు నేను చస్తాను”

“చచ్చినవాడు మళ్ళీ ఎలా చస్తాడు. ప్రభూ.”

ఎనిమిదవరోజు అట్టర్ దుఃఖంతో మునిగి పుండగా—ముందే అనుకున్న ప్రకారం, ఒక నొకరు అతని దగ్గరకొచ్చి “ప్రభూ, పెద్ద తప్పు జరిగిపోయింది. మీరు దాచలేదు. ఇప్పుడే మీరు స్వర్గాన్ని వదిలి వెళ్ళాలి” అన్నాడు.

అట్టర్ “నేను బ్రతికే ఉన్నానా?”

“అవును. ఇప్పుడే మిమ్మల్ని భూలోకానికి తీసుకెళ్ళాను.”

అతని సంతోషానికి మేరలేదు. ఆ నొఖరు అతని కళ్ళకు గంతలు కట్టి ఇంటి వరం దాలో నాలుగుసార్లు తిప్పి, “వేరే గదిలోకి తీసుకెళ్ళు కళ్ళ గంతలు విప్పాడు. అక్కడ అతని యింటి వాళ్ళంతా ఆశ్చర్యంగా అతని కోసం ఎదురుచూస్తున్నారు.

వెలుతురు వింపుకున్న ఉదయం.

కిటికీల్లోంచి తొలిసారికరణాల వెలుగు తోటలోంచి పిట్టల కింకిరింపలు ఆనందం పట్టలేక అట్టర్ తల్లిదండ్రుల్ని ప్రేయసిని కోరించుకొని ముద్దులు కురిపించాడు.

అక్కాను, “నన్నింకా ప్రేమిస్తున్నావా?” అని అడిగాడు.

“నిన్నెలా మరవగలను” అంది అక్కా.

“అయితే మనమింక హాయిగా పెళ్ళి చేసుకోవచ్చు” అన్నాడు.

ఆ తర్వాత, ఎనిమిది రోజులు జరిగిన పెళ్ళిలో ముఖ్య అతిథి— డాక్టర్ యోజ్. సంగీత వాయిద్యాల మధ్య, చుట్టూ పక్కల మధ్య, కానుకలు నిండిన ఒడితో, వాళ్ళిద్దరి సంతోషానికి అవదులు లేవు. పెళ్ళి తర్వాత డాక్టర్ యోజ్ తననే విధంగా తన స్వర్గం నుంచి ప్రపంచంలోకి తెచ్చింది తెచ్చుకొన్నాడు. అట్టర్, సోమరి తనం వదిలి, ఊరిలో బాగా పేరుపొందిన వ్యాపారి అని పిలుచుకున్నాడు. తర్వాతి కాలంలో తన మనవరికి, మన మనలకి డాక్టరు యోజ్ తనను బాగుపర్చటానికి ఏం చేశాడో గాత్రంగా చెప్పే “ఇంతకీ స్వర్గం ఎలా ఉంటుందో ఎవరికీ తెలియదు.” అని ముగించేవాడు.

—స్వేచ్ఛానువాదం : యాస్మిన్

ఉండాలోయ్ - ఉండావి

- శ్రీ వేణుగోపాల్ ఈశ్వర
స్వామి శిక్షిస్తే - బాబూజీయానా

దేముడికి గుడి - పిల్లలకి బడి
మొక్కకి దుడి - తలపుకి గడి
బుడ్డికి బడి - నడుకకి వడి
ఉండాలోయ్ ఉండావి

దేశాని రాజు - రాజంటే మోజు
రాతకు పలక - తాతకు పిలక
వినాయకునికి ఎలక ఉండాలోయ్॥
కూర్చుందికి కుర్చీ - కూరకు మిర్చీ
పడుకుందికి పక్క - నోటలోకి వక్క
పక్క నాక్కి చుక్క - కాపలాకి కుక్క
ఉండాలోయ్ ఉండావి

ఇంటకి చూరు - సూతికి నీరు
ముంతానికి నవారు - ముందుపై శ్రీవారు
పెళ్ళకి చాళి, తాళికి తిలి, తిమికు దొలి
ఉండాలోయ్ ఉండావి

కూరకు తాళింపు - బట్టకు జాబింపు
మనిషికి పొగడింపు - బాబాకు వాయింపు
పాటకు రాగం, తానం, పల్లవి
ఉండాలోయ్ ఉండావి

పిల్లకి కూన - పంటకు వాన
పొవ్వీసుకు హేటు - తిఫ్ఫీసరుకి సూటు
సముద్రానికి పోటు - తాగడానికి వేటు (VAT)
ఉండాలోయ్ ఉండావి

వంటకు సూనె - ముందుకు తేనె
బింటకి బట్ట - సంటకి బలము
కంటకి కాటుక - గోడకు ఇటుక
నీటకి పటక - ఇంటికి ఆటక
ఉండాలోయ్ ఉండావి

మనిషికి జ్ఞానం - మనసుకు ధ్యానం
తిండికి ధాన్యం - సరకుకి నాణ్యం
కప్పుకుందికి శిలవా - వేసుకునే కందువా
దాచుకుందికి బిరువా - పంట చేసుకొలువా
నాటగిళ్ళ ముందువా ఉండాలోయ్॥

రాతకు పెన్ను - తలజొకపిన్ను
కుండకు మన్ను - నూపుకు కన్ను
ఉండాలోయ్ ఉండావి

దేవానికి పత్తి - బట్టకు ప్రత్తి
ముంగలికి కత్తి - కంసాలికి సుత్తి
దేమునిపై భక్తి - శున్మకు ముక్తి
ఉండాలోయ్ ఉండావి

— మిగతాపై సంజకల్

నిరీక్షణ

ఎన్నికల రోజుల్లో వాషింగ్టన్ లో ఓరెస్టారెంట్ లో కనిపించిన
చిన్నది ఇలా అన్నది — "రాను అభ్యర్థిగా నన్ను ఓటరుగా
రావించుకోగల వ్యక్తి కోసమే నా నిరీక్షణ"

(212) 565-8518

OPEN 7 DAYS

ALI APPLIANCES, INC.

T.V.'S • MAJOR APPLIANCES ETC.
(110-220 VOLTS)
RETAIL • WHOLESALE • EXPORT
MAIL ORDER

35-62 73RD ST.
JACKSON HEIGHTS, NY 11372

018451284

Happy New Year Compliments of

Burra International, Inc.

Investment • Marketing • Consulting

7 West 18 Street
New York, NY. 10011

028450185

*
* CORALS, PEARLS , JADE , CRYSTALS *
* TURQUOISE AND COSTUME JEWELRY *
* AT DISCOUNT PRICES *
*
* NEETHA CORALS *
* I M P O R T E R *
*
* CALL : NEETA ACHARYA *
* TEL 212-779-2947 *
* 34-36 , 70 TH STREET *
* JACKSON HEIGHTS, NY 11372 *
* 4 BLOCKS FROM SAM & RAJ *
* 2 MILES FROM HINDU TEMPLE *
* VIA NORTHERN BLVD *
* OPEN 7 DAYS BY APPOINTMENT *
* MAIL ORDERS WELCOMED *

1. The three common games which are 'won' by going/moving backwards are : Tug of War; Rowing (boat race), and Backstroke (swimming).
2. The most populated city in the world now is Mexico City. According to experts on population, Mexico City will remain so for the next 20 years. This is supposed to be due to lack of proper birth control methods and the 'baby boom' of 1980's in Mexico City. Shanghai was tops in population in 1980, Tokyo in 1979 and New York in 1978. At one time in 1960's Calcutta was the highest populated city.
3. John Adams and John Quincy Adams were father-son combination of Presidents of U.S.A. Franklin D Roosevelt and Theodore Roosevelt were not related to each other.
4. Hirakud dam in Orissa, India, north east of Andhra Pradesh; 15.748 miles long
5. Hiroshima, Japan was atom bombed on 8.6.45 at about 8.15 am local time. The heat, the blast, and the radiation immediately killed 118,000 people, and some 60,000 more people died of the bombs' effects within the next 5 years. Nagasaki Japan was atom bombed on 8.9.45 with similar effects and Japan surrendered immediately to prevent further civilian destruction. A stark skeleton of a building, which survived the atom bomb blast in Hiroshima, with its bare walls is named as the Atom Bomb Dome and a peace Park has been constructed around it. A stone monument was erected there and that reads "Rest in Peace : The Mistake Shall Not Be Repeated".
6. Tijuana, Mexico. If you have guessed any other city - like Acapulco or Paris or Montreal, you are wrong. Tijuana is right on USA - Mexico border and only a few miles from San Diego. Everyday hundreds of buses with tourists cross the border for 'shopping' in Mexico, where local products are very very cheap as Mexican Peso went cartwheeling recently in World Money Market.
7. Bonny Clarity, a 10 year old kid who first answered an Ad in New York Times of April 4th, 1883, which stated "If you are interested to make a few bucks, here is a chance : Deliver this Newspaper to customers' houses and earn one cent per each copy delivered per day". Bonny was one of the first to apply and get the job.
8. It is in Sarsota, Florida, and not in Orlando, Florida, as many think. The world famous 'Circus World' and the training college for Clowns are in Orlando.
9. Coco-Cola was 'invented' by one Dr John S Pemberton of Atlanta, Georgia in 1886. First it was sold as a 'pep' or a 'tonic' to a tired person at Jacob's Pharmacy from 5.8.86 onwards. The lingering taste and the stimulation by caffeine, made it a very popular drink and it spread like a wild fire all over. The exact composition of the Coco-Cola concentrate has been a secret and the Coco-Cola Company do not want disclose the secret to anyone. That was the very reason, Coco Cola withdrew from Indian market, when Sri Vajpai, then Minister for Interior, insisted on them to tell the secret.
10. Two humped camels, like white tigers are rare. They are seen only in certain parts of Central Asia. Most camels of India, Arabian countries are single-humped and are called Arabian Camels. The two humped camels are difficult to domesticate, with shaggy hair, seen often in groups in Gobi desert. They are called Bactrian. Contrary to common belief, camels do not store water in their stomach or anywhere else. They are well known to travel long distances without food or water. The humps are actually storehouses of fat !
11. Allied forces carpet bombed Germany, especially Berlin to make a dent in the country's economy as well as to cut their defense productions. Berlin was surrounded by Russian forces from East, and US, British and French troops from the West. When Germany ultimately surrendered, more than half of Berlin (west half) was under control of US and British forces, while Russian forces controlled the eastern half. The City was literally divided into two halves each one controlled by their 'yes' man. The western half of Berlin became more and more independent and people from Communist East Berlin started running away to western half in thousands, which the Communist Eastern Berlin did not like. So, they constructed a thick wall of concrete at enormous expense in 1961 and completed the same within weeks. They have shot and killed several thousands who tried to flee to the other side.

Continued.... P.19

2. The largest/biggest carousel, "Columbia", is a double decker carousel located at Mariott's Great American Amusement Park, San Jose, California.
3. Lon Chaney Sr., a master of disguises, born on 1st April 1883 to deaf and mute parents, was nicknamed as 'Man of Thousand Faces'.
4. Titanic, the so called unsinkable ship, sank on 4.15.1912 south of Newfoundland, on her maiden voyage, when she hit an iceberg at 25 mph speed. More than 1500 people perished in that, including the ship's builder Mr Thomas Andrews. Peculiarly another ship by the same name sank practically in similar circumstances, some years before. Now nobody wants to name their ship Titanic.
5. Not Atlantic City ! Miss USA contests started as Miss United States with the first beauty pageant taking place in 1880 at Rehoboth Beach, Delaware. Miss USA contest is also called as Miss America contest and now all 51 states participate. Miss World contest was started in 1963.
6. Thomas Alva Edison, who made more than 1100 inventions. Amongst the more notable ones, were phonograph (1877), electric light (1879) motion picture projector (1889). A memorial park is located at Menlo Park, NJ, in his glory.
7. Vatican City, covering an area of 0.17 sq.miles, located within the city limits of Rome. The Pontiff, the leader of all Catholics lives there. The total population is about 1500, and they have their own government, postal system, transportation etc. It has 75 Swiss guards and is totally independent from 2.11.1929, protected by treaties with many neighbouring countries.
8. The first commercial production of TV cum watch was started by Seiko of Japan in 1982. It has $\frac{1}{2}$ " screen and uses liquid crystal.
9. A and P stand for Great Atlantic and Pacific Tea Company, which started a grocery chain of stores in New York City in 1859.
20. Harvard University, Cambridge, Massachusetts. It has the world's largest collection of library books.

WITH THE BEST COMPLIMENTS FROM

FLUSHING CARPET CENTER

36-51 MAIN STREET, FLUSHING, N.Y.

Monday-Friday 9:30 A.M.-9:00 P.M.

Saturday 9:30 A.M.-6:00 P.M., Sunday 11 A.M.-5:00 P.M.

353-5000

FROM STORE TO FLOOR IN JUST ONE DAY

On Sale

OVER 50,000 SQ. YDS. IN STOCK

**INCLUDING 1984 STYLES AND
COLORS SUCH AS • Bigelow •
Downs • Cabin Craft • Lees •
Mohawk • Masland • Etc.**

SPECIAL SALE ITEMS EVERY WEEK

10% REDUCTION WHEN YOU BRING THIS AD

CALL: Mr. ALI REZWANI

NORTH JERSEY MUSIC LOVERS & TELUGU FINE ARTS SOCIETY
CONDUCT



SRI SAINT THYAGARAJA ARADHANA DAY
ON SATURDAY, JANUARY 5, 1985

AT COMMUNITY CHURCH
354 ROCK ROAD, GLEN ROCK, N.J. 07452

PROGRAM

10:00 AM	PUJA by Kowtha A. Murthy
10:30 AM	WELCOME ADDRESS by Jonnada Ramakrishna MASTER of CEREMONIES - Mrs. Kamala Dorai
10:40 - 12:00	PANCHARATNA GANAM
12:00 - 1:00	L U N C H
1:00 - 1:30	INDIVIDUAL PARTICIPATION - CHILDREN (Geetha, Varna, Swarajathi or Thyagaraja Composition)
1:30 - 2:30	MUSIC CONCERT Simanthini Kauta - Vocal
2:30 - 4:30	INDIVIDUAL PARTICIPATION - ADULTS (Thyagaraja Compositions only)
4:30 - 5:00	DANCE PERFORMANCES by CHILDREN (Thyagaraja Compositions only)
5:00 PM	VOTE OF THANKS by Sankararao Polepalle
5:10 PM	MANGALAM

THOSE INTERESTED IN PARTIPATING MAY GIVE THEIR NAMES BEFORE DEC. 16, 1984 BY CALLING ONE OF THE FOLLOWING NUMBERS.

(201) 445-8254

(201) 445-3279

(212) 463-5472

(914) 357-4976

DIRECTIONS:

- 1- G.W. BRIDGE- RT 4 WEST AND FOLLOW-5-
- 2- G.S.PKWKY SOUTH- EXIT 163 TO RT17S RT 4W AND FOLLOW-5-
- 3- G.S.PKWKY NORTH- EXIT 160 TO PARAMUS RD TO RT4W.FOLLOW-5-
- 4- N.J.TPKE TO 80W TO 17N TO 4W AND FOLLOW -5-
- 5- 4W TO 208N EXIT MAPLE AVE. N (Glenrock) PROCEED 1/2 MILE
TURN RIGHT TO ROCKROAD PROCEED ONE BLOCK TO CHURCH